

# 《被侮辱与损害的》

## 图书基本信息

书名：《被侮辱与损害的》

13位ISBN编号：9787532719235

10位ISBN编号：7532719235

出版时间：1996-12-1

出版社：上海译文出版社

作者：陀思妥耶夫斯基

页数：301

译者：李霁野

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)

# 《被侮辱与损害的》

## 内容概要

《被侮辱与被损害的》是俄国伟大作家陀思妥耶夫斯基的代表作，长篇小说创作于1861年。全书由四个部分和一个结尾组成。故事发生在50年代末的彼得堡，正值农奴制崩溃和资本主义兴起的时期。资产阶级冒险家和骗子华尔戈夫斯基亲王同被他侮辱和损害的人们之间的冲突组成了小说的主要内容。华尔戈夫斯基一手制造了两个家庭的悲剧，一是他侵吞了贫穷、没落的伊赫德曼耶夫贵族家庭的仅有的一座田庄，并且为了娶拥有百万家产的卡佳做儿媳而破坏了伊赫德曼耶夫的女儿娜达莎同自己的儿子阿辽沙的婚事。另一个是斯密司老人一家，他的女儿被华尔戈夫斯基始乱终弃，骗走了财产，死于贫病交迫之中，斯密司也最终死于贫困。斯密司的外孙女不能宽恕她的父亲——华尔戈夫斯基，她的倔强、带有疯狂的反抗精神引起人们对“被侮辱与被损害”者的同情，对黑暗社会的憎恨，显示了小说的现实主义力量。小说的严重缺点是这些不幸的人往往是逆来顺受，流露出毫无出路的绝望情绪。

## 《被侮辱与损害的》

### 精彩短评

- 1、读的第一部陀氏小说。此书在陀氏著作里，评价不高。我读时，倒心性相契。我想，我此前从未读过这么好的东西。结局是：“凡尼亚，这真是一场梦啊。”……从她的眼睛里我看到这样的意思：“我们本来是可以一起共享幸福的。”
- 2、所以说了不起的盖茨比开关那句话很好
- 3、大学买的。崇山峻岭。
- 4、那些受过伤害的人们，往往喜欢通过触碰伤口、揭起伤疤的方式安慰自己，以此为乐，多可怜啊。虽然有那么多被侮辱与损害的人们，但生活还是因为LOVE而继续的呀，不是么。
- 5、被侮辱与被损害的 往往高贵
- 6、尽管我们受到侮辱，尽管我们受到损害，但我们终究在一起了
- 7、别的版本
- 8、其實寫得很好,只是不是我的菜
- 9、看到流泪的
- 10、H Y
- 11、这才是名著。阿辽沙这个人 and 周冲真有异曲同工之妙。
- 12、陀思妥耶夫斯基书里的社会结构和宗教背景和当今相差很远，虽然我很喜欢他的书，还是不敢说完全体会那些长篇对话里微妙的情节推进。还好另外一些超越社会时代的东西很好理解，比如这本书里平行的两条主旋律之一就告诉我们，不要为一个自我中心的人神魂颠倒地抛弃一切，不管他听起来多么真诚善良。另外一条线索同事也呼应题目里的“侮辱和损害”，隐含的主题却是人格尊严的力量。
- 13、精彩绝伦，但看得我痛苦不已
- 14、04年。
- 15、让人心碎的书……
- 16、课桌下的读物
- 17、长篇大论式的心理描写实在是……
- 18、从不识人心
- 19、多年前读的。
- 20、陀思妥耶夫斯基早期的作品
- 21、读于2007年夏
- 22、2010.12.23早上在上班地铁上读完
- 23、反映19世纪中期沙俄时代特征的文学作品。今天读来，对照发现，我们的社会未尝不是如此。

## 《被侮辱与损害的》

### 精彩书评

1、陀思妥耶夫斯基的这部《被侮辱与损害的》并不算长篇，薄薄的300页，很快就可以读完。然已作品的沉重并不亚于《罪与罚》，老陀总是这样，残酷地一字一血、一行一泪地拷问着人的良知与灵魂。基督说人都有原罪，老陀就是把原罪无情地暴露在阳光下，让你看得窒息的一个人。

这本书有点像侦探小说，带着点悬念，人物不多，从一个叫史密斯的奇怪老人、一条叫阿佐尔卡的奇怪狗的死去，引出一个固执得近乎神经质、会发羊痫疯的小女孩涅丽，一个假仁假义口蜜腹剑的尼古拉公爵，一个为了爱人离家出走的娜达莎，一个宣称死也不宽恕女儿的伊赫缅涅夫。牵扯出一幕幕错综复杂而又彼此关连的悲惨人生。侮辱与损害的都是自己的亲人。人都是很奇怪的，尤其是亲人间，明明关心着他却强装不在乎，明明爱着她却羞于启口，爱之欲其生，恶之欲其死。但是、有些话一定得说、有些事一定得做、有些过错一定要宽恕，如果错过了、可能就一辈子都再没有机会。爱与恨一样，可以持续很久很久，久到你的想像之外。

书本的最后一句：“我们本来可以永远在一起共享幸福的”。的确如此，很多时候，我们都差过了可以一起共享幸福的机会，在一起时互相伤害，分开后又彼此思念。例如恋人、亲人、爱人、父子、母女.....树欲静而风不止、子欲养而亲不待。

2、《被侮辱与损害的》，陀思妥耶夫斯基的长篇小说里，这是我完整地读过的第一本。在这三天时间里，每天深夜我都挑灯奋战，终于像他故事里的那些身体虚弱的人物一样，不可避免地头疼脑热起来，只不过我是因为春夏冷热交替的气候患了小感冒而已。而他的小说里的那些生病的人物，他们是因为脆弱的心灵遭受灭顶之灾，才让身体不堪一击。堡垒是从内部攻破的。陀氏写小说，无论是对善人还是恶人，他不把他们的灵魂剖析、折磨、扣问、鞭笞到山穷水尽的地步，他是不会罢休的。在《被侮辱与损害的》这部小说中，他搭建了一个类似舞台的结构，然后各色人物陆续登场：贵族、乞丐、贫民、孤女、侦探、酒鬼、主妇、作家，等等。有多少作家能够钻到这些不同类型的人物的内心？或者说，有多少作家愿意全方位的了解三教九流？陀氏不但做到了这一点，还在他搭建的这个舞台给予了每个人物充分表现的机会。表现他们的美丽与丑陋、勇敢与宽恕、狭隘与宽阔、机智与笨拙、痛苦与欢乐、爱与恨、生与死。他要让他们在自我矛盾的斗争中显得完整，他更要让他们在丑陋或者美好的外部夹攻下显得更丑，或者更美。于是所有的人物在书里都有倾诉的机会。而且是长篇大论的说。有些作家写写简短的对话，是为了展现他自己的匠心，反射人物的小聪明与大智慧而已。而陀氏笔下那些几乎接近于独白的人物对话，则让人不由自主地联想起莎士比亚的戏剧中的相似场景。前者与后者的功用是类似的：人的灵魂需要自我扣问，这独白是镜子，是自白书，更几乎是一种酷刑。心向善的人在酷刑之后，会走向地狱吗？作者在书里并没有说。但是至少，心向善的人，会最终涅槃新生。在这个人世间，那些人物所代表的群体散落在社会的各个角落，他们未必愿意开口，或者未必与机会申诉。有的人的嘴巴是撬不开的，因为太多的罪恶需要隐藏。有的人的嘴巴是张不开的，因为他们即使身体没有垮，心也早就绝望。但是陀氏就是要撬开他们所有人的嘴巴。然后他告诉他的读者：有的东西，你没有看到；有的东西，我要给你看。他让丑陋的自现其黑，让美好的自露其光。也许有人说这本小说里宣扬对不幸命运消极对待、逆来顺受的观念。但是要知道，在书里没有被唾弃的丑陋的，最后将被世界唾弃；书里善终的，以及未曾善终而美好的，将给世界带来希望。伟大的文学，从不放弃给人带来希望。

## 章节试读

### 1、《被侮辱与损害的》的笔记-第227页

“ 嗯！刺激 。过去遭受过种种大的不幸（我曾经把内莉遭受过的许多事详细而又坦率地告诉了大夫，我讲的情况使他感到很吃惊），这一切都有关系，这病即由此而来。现在唯一的办法是服药，她必须服药。我这就去再一次努力开导她必须听从医嘱……说得一般点……就是必须吃药。”

我们两人从厨房里走了出来（我俩谈话就是在那里进行的），大夫又走到病人床边。但是内莉好像听见我们说话了：起码，她从枕头上抬起头来，向我们倒过耳朵，一直在注意听。我从半开着的门缝里发现了这点；当我们向她身边走去时，这小滑头便噌地钻进了被窝，并且带着一种嘲讽的微笑看了看我俩。在发病的这四天，这可怜的孩子瘦多了：眼睛塌了下去，高烧仍旧没有退。她那副淘气的样子，以及寻衅找碴的闪闪发光的眼神，跟她那脸显得很般配，也显得更怪了，这使大夫（彼得堡所有德国人中心肠最好的一位）感到十分惊讶。

他一本正经地，但是又尽可能地使自己的声音显得温和些，用一种既亲切又非常和蔼可亲的口吻来说明为什么必须服药，以及服了药后就会好起来的道理，因此每个病人都应当服药，等等。内莉本想抬起头来，但是突然，看来，完全无意似的，手一动，碰着了汤匙，于是一勺药又统统洒到地上。我相信，她这样做是故意的。

“ 这样不小心可不好， ” 老头心平气和地说道， “ 不过我怀疑，您这样做是故意的，这就没法夸您了。但是……一切还可以挽救，药还可以再调。 ”

内莉冲他的脸格格地笑起来。

大夫胸有成竹地摇了摇头。

“ 这就很不好了， ” 他一面重新调药，一面说道， “ 很，很不好。 ”

“ 请您别生我的气， ” 内莉回答，欲罢不能地极力不让自己再笑出来， “ 我一定吃药……那您爱我吗？ ”

“ 您要是规规矩矩吃药，我会非常爱您的。 ”

“ 非常？ ”

原文是外来词（源出法文）。

“ 非常。 ”

“ 那现在不爱？ ”

“ 现在也爱。 ”

“ 我想亲亲您，您肯亲我吗？ ”

“ 是的，您听话，我就亲您。 ”

## 《被侮辱与损害的》

这时内莉又憋不住笑了起来。

“病人的性格很活泼，但是现在——这是一种神经质和任性，”大夫板着脸，一本正经地对我悄声道。

“唉，好啦，我喝药，”内莉蓦地用虚弱的声音叫道，“但是将来我长大了，成了大人，您会娶我做妻子吗？”

大概，她对那个异想天开的淘气觉得很好玩；在等候不无惊讶的大夫作出回答时，她的两眼在闪闪发光，两片小嘴唇堆满了笑意。

“是的是的，”他答道，对这个新的任性的想法不由得微微一笑，“是的是的，如果您能成为一个既善良又有教养的姑娘，非但听话，而且……”

“吃药？”内莉接口道。

“啊！对极了，吃药。这姑娘真好，”他又对我悄声道，“她身上有许多，许多……好的和聪明的东西，但是，话又说回来……娶她为妻……多么古怪的想入非非啊……”

他又让她吃药。但是这一次她甚至都不要滑头了，而是干脆一扬手把汤匙打翻了，把一匙子药全泼在可怜的老头的胸衣和脸上。内莉哈哈大笑，但是已不是过去那种淳朴和愉快的笑了。她脸上掠过一丝残忍的、恶狠狠的表情。在整个这段时间里，她的目光一直躲着我，只看着大夫，面含嘲笑，但是这嘲笑中又透着几分不安，她在等着这个“可笑”的老头现在要做什么。

“啊！您又……多糟糕呀！但是……药还可以再调，”老头说，一面掏出手帕擦自己的脸和胸衣。

这使内莉感到十分惊讶。她原以为我们会发火，会骂她，责备她，也许她在无意识中就希望我们在这时候痛骂她一顿——这样就有了借口，她就可以借此立即大哭，跟歇斯底里发作一样嚎陶大哭，可以像方才那样再把药洒了，甚至在气头上可以砸盆子，摔碗，从而用这一切来排遣她那任性的痛定思痛的心。这样随心所欲地朝作非为，不仅病人有，也不仅内莉才有。我也常常有类似的情形，我经常在屋里走来走去，下意识地希望能够有人快点来欺负我或者说一句看来似乎是气人的话，这样我就可以随便找个缘由发泄一通。至于女人，她们在这样“发泄”的时候，还会嚎陶大哭，痛哭失声，而最多愁善感的女人甚至会闹到歇斯底里的程度。这事很普通，也最平常不过了，每当心里别有苦楚，无人知道的苦楚，想一吐为快，但又无人可说的时候，就常常会发生这样的情形。

但是，内莉突然震惊于那个被她欺负的老人的天使般的善良和耐心（他又耐心地给她调起了第三汤匙药，而且没说一句责备她的话），忽然规规矩矩地不言声了。她那讥讽的表情从她嘴上不翼而飞，她陡地满脸涨得通红，眼眶也潮湿了；她匆匆瞥了我一眼，又立刻扭过头去。大夫又拿起汤匙让她吃药。她老老实实而又怯生生地喝完了药，一把抓住老人那红红的、胖乎乎的手，慢慢地望了望他的眼睛。

“您……生气了吧……我坏，”她开口道，但是她没把话说完，就一头钻进被窝，歇斯底里地大哭起来。

“啊，我的孩子，快别哭……这没什么……这是一种神经质；喝点儿水吧。”

但是内莉不听。

## 《被侮辱与损害的》

“别哭啦……别难过啦，”他继续道，自己差点没因她而流下泪来，因为他也是个非常重感情的人。“我原谅您啦，我一定娶您，只要您现规矩，老老实实，而且……”

“吃药！”从被窝里传出一串尖细的、像银铃般的神经质的笑声，她的笑声又不时为痛哭失声所打断——这笑，我很熟悉。

“真是一个好心肠的懂得好歹的孩子，”大夫庄重地说道，眼里差点没噙满了泪水。“可怜的小姑娘！”  
还是李霁野的翻译我比较喜欢，的确是比较“田园牧歌和席勒气质”一点。但只找到这个版本的，就贴出来吧。本来对应这一段是在李译，上海译文1997年版的227页。

# 《被侮辱与损害的》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)